

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 50 (1932)
Heft: 42

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Samstag, 20. Februar
1932

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 20 février
1932

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

L. Jahrgang — L^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N^o 42

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: par an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N^o 42

Inhaltsverzeichnis II. Halbjahr 1931

Der Versand des Inhaltsverzeichnisses für das II. Halbjahr 1931 zum Schweizerischen Handelsamtsblatt ist beendet. Diejenigen Abonnenten, welche noch nicht im Besitze des Verzeichnisses sind, wollen uns gefl. Mitteilung machen.

Administration.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordats. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Bilan d'une société anonyme. — Bilancio di una società anonima.

Amlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseeröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K. G. 231 u. 232.) (L. P. 231 et 232.)
(V. B. - G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.) (O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 29 et 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinstlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle unzureichender Unterlassung ersichtlich zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizubehalten.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire; dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais; et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (3284)
Gemeinschuldner: Brand, Karl, Kleiderhändler, geb. 1890, von Ur-
senbach (Bern), Hardstrasse 5, Zürich 4.
Datum der Konkurseröffnung: 20. Januar 1932.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 3. Februar 1932, nachmit-
tags 3 Uhr, im Café «Stauffacher», Werkstrasse 31, Zürich 4.
Eingabefrist: Bis 29. Februar 1932.

Répertoire du II^{me} semestre 1931

L'expédition du répertoire des publications parues dans la Feuille officielle suisse du commerce pendant le II^{me} semestre 1931 vient d'être terminée. Les abonnés qui n'auraient pas reçu ce répertoire, sont priés de bien vouloir nous en informer.

L'Administration.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (2964)
Gemeinschuldner: Gebr. Hauffe & Co., Confiturerfabrik, Lehen-
steig 1/3, in Zürich 6.
Datum der Konkurseröffnung: 18. Januar 1932.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 3. Februar 1932, nachmit-
tags 3 Uhr, im Gasthof zur «Krone», Schaffhauserstrasse 1, in Zürich-
Unterstrass.
Eingabefrist: 27. Februar 1932.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (2974)
Gemeinschuldnerin: Käsehandels-A.-G., Wasserwerkstrasse 21,
in Zürich 6.
Datum der Konkurseröffnung: 20. Januar 1932.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 2. Februar 1932, nachmit-
tags 3 Uhr, im Gasthof zur «Krone», Schaffhauserstrasse 1, in Zürich-
Unterstrass.
Eingabefrist: 27. Februar 1932.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (4674)
Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Geschwister Kräh-
mann, Alkoholfreies Restaurant, Culmannstrasse 1, in Zürich 6.
Datum der Konkurseröffnung: 16. Januar 1932.
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. u. K. Ges.
Eingabefrist: 26. Februar 1932.

Kt. Zürich Konkursamt Wald (5942)
Gemeinschuldner: Käss, Jakob, geb. 1909, von Dürnten, Radio-
und Grammophon Spezialgeschäft, Walderstrasse, in Rütli (Zürich).
Konkurseröffnung: 10. Februar 1932.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 29. Februar 1932, nachmit-
tags 2 Uhr, im Restaurant zum «Hirschen», an der Walderstrasse, in Rütli
(Zürich).
Eingabefrist: Bis 21. März 1932.

Kt. Bern Konkursamt Biel (607)
Gemeinschuldnerin: Pierres d'horlogerie S.A., Rebenweg,
Biel 7.
Datum der Konkurseröffnung: 2. Februar 1932.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 2. März 1932, vormittags
10 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Biel.
Eingabefrist: 20. März 1932.

Kt. Solothurn Konkursamt Dorneck in Dornach (4964)
Gemeinschuldnerin: Aeschbach-Spindler, Elsa, auf Hofgut
«Bergmatten», in Hofstetten.
Eigentümerin folgender Grundstücke: Grundbuch Hofstetten Nrn. 17,
20, 26, 34, 36, 43, 52, 77, 84, 85, 90, 92, 127, 146, 152, 153, 162, 2927, 3049,
3051, 3052, 3053, 3054 und 3055.
Datum der Konkurseröffnung: 2. Februar 1932.
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.
Eingabefrist: Bis und mit 4. März 1932. Die Forderungen sind Wert
2. Februar 1932 zu berechnen.

Kt. Solothurn Konkursamt Ollen-Gösgen in Ollen (608)
Gemeinschuldner: Gretener, Jakob, von Cham, Autotransporte,
Ollen.
Datum der Konkurseröffnung: 9. Februar 1932.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 1. März 1932, nachmittags
3 Uhr, im Hotel Aarhof, Ollen.
Eingabefrist: Bis und mit 20. März 1932. Die Forderungen sind Wert
9. Februar 1932 zu berechnen.
Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht
beizubehalten und bis zum 29. Februar 1932, 18 Uhr, nicht schriftlich Einsprache
erheben, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur sofortigen,
freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der gesamten Aktiven er-
mächtigen.
Ollen, den 15. Februar 1932. Für das Konkursamt Ollen-Gösgen:
Ad. von Rohr, Notar.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (637)
Gemeinschuldner: Wäspi-Buser, Friedrich, Inhaber der Firma
Fritz Wäspi, Handel in Pneumatik und in Autbedarfartikeln; Benzin-Tank-
anlagen, Johanniterstrasse 9, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 17. Dezember 1931.
Summarisches Konkursverfahren.
Eingabefrist: Bis und mit 11. März 1932.

Kt. Basel-Land Konkursamt Arlesheim (612)

Gemeinschuldnerin: **Rehm-Reichmann, Dora**, in Güttertrennung lebend mit Hermann Rehm, von Basel, wohnhaft auf Ruchfeld b. Münchenstein.

Datum der Konkurseröffnung: Mittwoch, den 3. Februar 1932 (Art. 171 Bet.-Ges.), mit zehntägiger Appellationsfrist.

Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von heute an, die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hierfür Fr. 300. — Kostenvorschuss leistet.

Eingabefrist: Bis und mit 10. März 1932.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf. (Art. 209 Sch. K. G.)

Kt. St. Gallen Konkursamt Rorschach (613)

Gemeinschuldner: **Greinacher, Oskar**, Installationsgeschäft, von Winterthur, in Rorschach.

Konkurseröffnung: 8. Februar 1932.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 24. Februar 1932, nachmittags 4 Uhr, im Hotel «Krone», Rorschach.

Eingabefrist: Bis 21. März 1932.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (614)

Failli: **Meylan, Francis**, ex-administrateur-directeur du garage de l'Est, à Lausanne.

Date du prononcé: 11 février 1932.

Faillite sommaire, art. 231 L. P.

Délat pour les productions: 11 mars 1932.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (615)

Faillite: **Société Anonyme Les Chavannes**, à Lausanne.

Date du prononcé: 9 février 1932.

Première assemblée des créanciers: Lundi 29 février 1932, à 14 hs, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne.

Délat pour les productions: 21 mars 1932.

Délat pour les productions de servitudes, immeubles sis à Arveves, commune d'Ollon: 11 mars 1932.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (595^a)

Im Konkurs über die Kollektivgesellschaft **H. Schindhelm & Co.**, Handel mit Radio- und Grammophonartikeln und Apparaten, früher Langstrasse 61, Zürich 4, jetzt Sophienstrasse 1, Zürich 7, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 1. März 1932 gerichtlich anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (638^a)

Abänderung des Kollokationsplanes und Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 Sch. K. G.

Im Konkurs betreffend **Friedl, Johana**, Kaufmann, in Zürich 8, liegt der infolge nachträglicher Anerkennung eines Retentionsrechtes abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 1. März 1932 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 Sch. K. G. hinsichtlich der von der Konkursverwaltung mit zwei Vindikanten abgeschlossenen Prozessvergleiche dem Konkursamt schriftlich einzureichen.

Die bezüglichen Akten liegen hierorts zur Einsicht auf.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (616)

Gemeinschuldner: **Landau, Israel**, Herrenkleidermassgeschäft, Stockerstrasse 60, wohnhaft Schaffhauserstrasse 41, in Zürich.

Anfechtbar: Bis 1. März 1932, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich.

Kt. Zürich Konkursamt Winterthur-Altstadt (634)

Gemeinschuldner: **Schläpfer, Karl**, von Winterthur, Tapezierergeschäft und Möbelhandlung, an der Tössalstrasse Nr. 5, in Winterthur.

Anfechtbar: Bis 1. März 1932, mittelst Klageschrift im Doppel, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur.

Kt. Bern Konkursamt Biel (609)

Gemeinschuldnerin: **Wenger-Beetschen, Hélène**, Zivil-, Leder- und Sportbekleidung, Centralstrasse 105, Biel.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 1. März 1932.

Kt. Solothurn Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach in Grenchen (596)

Im Konkurs **Optima A. G.**, Uhrenfabrik, Grenchen, liegt infolge nachträglicher Forderungseinbringungen der Nachtrag zum Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Solothurn Konkursamt Solothurn (635)

Im Konkurs über **Simonot, Henri, Pierr's**, von Morteau (France), Autotaxibetrieb in Neu-Solothurn, liegt der infolge nachträglicher teilweiser Anerkennung einer Forderung durch die Konkursverwaltung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Land Konkursamt Arlesheim (617)

Im Konkurs über **Raas-Schueber, Jean**, Parfumerie und Toilettenartikel in Birsfelden, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt vom 20. Februar 1932 an zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Auflage an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. St. Gallen Konkursamt Unterrheinthal in St. Margrethen (577)

Kollokationsplan- und Inventaraufgabe.

Art. 249—251 Sch. K. G.

Im Konkurs über die Firma **G. Prammer & Co.**, Kommanditgesellschaft, Holzindustrie, Holzhandel und Baugeschäft, Berneck, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern ab 26. Februar bis und mit 5. März 1932 beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung sind innert der zehntägigen Auflagefrist gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls Anerkennung angenommen wird.

Kt. Aargau Konkursamt Baden (618/9)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars.

Gemeinschuldner:

1. **Lehmann, Robert**, Velohandlung, in Baden.
2. **Fuglister, Josef**, elektrische Installationen, in Spreitenbach.

Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis 1. März 1932, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 Sch. K. G. sind bei Vermeidung des Ausschlusses bis 1. März 1932 an das Konkursamt Baden zu stellen.

Ct. de Vaud Office des faillites d'Aubonne (598)

Failli: **Pasche-Charrière, Onésime**, à Aubonne.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée, modifié ensuite de production tardive, peut être consulté au bureau de l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation modifié doivent être introduites jusqu'au 1^{er} mars 1932. Sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Aubonne, le 16 février 1932.

Le préposé aux Faillites:
H. Falconnier.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites du Locle (599)

Failli: **Galley, Pierre-Maurice**, boulanger-pâtissier, au Locle.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (639)

Faillite: **Chaikin née Weil, Lucie**, Dame, commerce de phonographes et appareils de T. S. F. «Au Disque d'Or», Rue Péclet 7, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée toute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (539^a)

Ueber **Rühl-Blickensdorfer, Emilie**, Frau, geb. 1885, Blumenhändlerin, von Darmstadt (Hessen), wohnhaft Reethovenstrasse 49, in Enge Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. Januar 1932 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 5. Februar 1932 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 23. Februar 1932 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Aargau Bezirksgericht Zofingen (620)

Ueber **Huggler, Elisabeth**, Fri, gew. Wirtin z. Kunzenbad, in Zofingen, nun in Lyss wohnhaft, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Zofingen vom 16. Januar 1932 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 13. Februar 1932 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 1. März 1932 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 500. — Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Vaud Arrondissement de Lausanne (621)

Failli: **Barraud de Wolf, Alfred**, radio, à Lausanne.

Date du prononcé: 16 février 1932.

Délat pour avancer les frais: 1^{er} mars 1932.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (640)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Cochand, Emile**, ci-devant café de la Banque à Nyon, actuellement à Bellevue, Canton de Genève, par ordonnance rendue le 23 janvier 1932 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 18 février 1932, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 1^{er} mars 1932 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire (en fr. 250.—), la faillite sera clôturée.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

(B.-G. 263.)

(L. P. 263.)

Stato di ripartizione e conto finale

(L. E. 263.)

Kt. Bern Konkursamt Seftigen in Belp (600)

Gemeinschuldnerin: **Aktiengesellschaft Hotel Gurnigel**, mit Sitz in Rätti bei Riggsberg.

Anfechtungsfrist: Bis 1. März 1932.

Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Locarno (636)
Fallimento n° 2/1929.
 Fallita: Meyer-Maria, confezioni, Locarno.
 Data del deposito: 20 febbraio 1932.
 Termine per le contestazioni: 10 giorni.
 Locarno, 17 febbraio 1932.

Per l'Ufficio:
 A. Scamara, uff.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
 (B.-G. 268.) (L.P. 268.)

Chiusura della procedura
 (L. E. 268.)

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (641)
 Das Konkursverfahren über die Handels- und Transportgenossenschaft (Société Coopérative de Commerce et Transports), Basel, ist durch Verfügung des Zivilgerichts am 17. Februar 1932 als geschlossen erklärt worden.

Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Locarno (632)
Liquidaz. n° 6/1931.
 La procedura di liquidazione della Eredità Giacante fu Schwarz, Armin, Dr., già in Muralto, è stata dichiarata chiusa con decreto 10 febbraio 1932 della Pretura di Locarno.

Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Locarno (633)
 La procedura di liquidazione del fallimento n° 3/1922 Simona, Maria, fu Luigi, Locarno, è stata dichiarata chiusa con decreto in data 10 febbraio 1932 della Pretura di Locarno.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
 (B.-G. 257.) (L.P. 257.)

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (623)
Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung.

Im Konkurs über die Partizipanten-Genossenschaft Zürich-Unterstrass gelangen Donnerstag, den 17. März 1932, nachmittags 3 Uhr, im Hotel zum «Falken», Wiedikon-Zürich, im Auftrag des Konkursamts Zürich-Unterstrass, die nachbezeichneten Liegenschaften neuerdings auf I. öffentliche Steigerung:

- I. Ein Wohnhaus mit Durchfahrt, an der Aemterstrasse 75, in Zürich 3, unter Assek. Nr. 2334 für Fr. 240,000. — assekuriert;
- Ein Wohnhaus an der Wiesendangerstrasse 3, in Zürich 3, unter Assek. Nr. 2335 für Fr. 160,000. — assekuriert;
- Ein Wohnhaus an der Wiesendangerstrasse 5, in Zürich 3, unter Assek. Nr. 2336 für Fr. 160,000. — assekuriert, samt
- 11 Aren 77,1 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Vorgarten, daselbst.
- Grenzen, Dienstbarkeiten, Vor- und Anmerkungen laut Grundprotokoll.
- II. Ein Wohnhaus an der Wiesendangerstrasse 7, in Zürich 3, unter Assek. Nr. 2337 für Fr. 160,000. — assekuriert;
- Ein Wohnhaus an der Wiesendangerstrasse 9, in Zürich 3, unter Assek. Nr. 2338 für Fr. 160,000. — assekuriert;
- Ein Wohnhaus mit Durchfahrt, an der Rotachstrasse 68, in Zürich 3, unter Assek. Nr. 2339 für Fr. 200,000. — assekuriert, samt
- 11 Aren 89,4 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Vorgarten, daselbst.

Grenzen, Dienstbarkeiten, Vor- und Anmerkungen laut Grundprotokoll.
 Konkursamtliche Schätzung der Objekte sub. Ziff. I oben: Fr. 510,000. —
 Konkursamtliche Schätzung der Objekte sub. Ziff. II oben: Fr. 435,000. —
 Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht an. Diese hiermit neuerdings, angesetzte Steigerung findet statt, weil der Ersteigerer an der ersten Steigerung die Bedingungen nicht erfüllt hat.
 Zürich, den 17. Februar 1932. Konkursamt Wiedikon-Zürich:
 D. Helbling, Notar.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Veveyse, à Châtel-St-Denis (602)
Publication de vente d'immeubles après faillite.
 Failli: Vauthey, Eugène, scierie, à Remaufens.
 Date et lieu de l'enchère: 29 mars 1932, à 10 heures, au bureau de l'Office, à Châtel-St-Denis.
 Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: Dès le 16 mars 1932.

Immeubles: Commune de Remaufens.

Cadastre Art.	NOM LOCAL, NATURE, CONTENANCE	TAXE CADASTRALE Fr.
	Immeubles art. 75 et 194, comprenant: habitation, grange, écurie, mécanique, scierie, place, assots, jardin et près d'une contenance totale de 2590 mètres. Taxe cadastrale	29,475. —
	Troisième enchère. La seconde ayant été révoquée ensuite de non-exécution des engagements contractés par un fol enchérisseur.	
	A la deuxième enchère, l'offre la plus élevée a été de fr. 10,050. —. Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur. Châtel-St-Denis, le 16 février 1932.	

Le proposé aux faillites:
 A. Choperon.

Ct. du Valais Office des faillites de Sierre (601)
Vente du Palace-Hôtel, Montana.
 Failli: Société en nom collectif Dr. Mistal et de Huyssen, Montana.

L'administration de la faillite vendra au plus offrant, en deuxième enchères, le 14 avril 1932, à 15 heures, au Palace-Hôtel, à Montana, les immeubles suivants sur la commune de Randogne:
 Art. 5602, fol 7, n° 9, «Orsières Vermala», Villa Beausite Confins: N. S. E. et O.: le failli.

Art. 5603, fol. 7, n° 10, «Orsières Vermala», Hôtel pension Cantins: N. S. E. et O.: le failli.

Art. 5604, fol. 7, n° 11, «Orsières Vermala», places de 42028 m². Confins: N. et E.: la Corporation; Sud: la route.

Art. 5605, fol. 7, n° 12, «Orsières Vermala», forêt de 5132 m². Confins: N. et E.: de Preux Albert; Sud: la route.

Art. 5609, fol. 22, n° 4, «Orsières Vermala», jardin de 500 m². Confins: N.: la route; S.: de Preux Benjamin; E.: Lebnex Michel.

Le mobilier du Palace-Hôtel et de la Villa dépendance est vendu avec les immeubles.

Ceux-ci ne forment qu'un seul mas.
 Les immeubles pourront être visités dès le 1^{er} avril 1932.

Les conditions d'enchère sont déposées dès le 20 février 1932, au bureau de l'Office des Faillites à Sierre.

L'hôtel comprend 123 chambres environ.
 Sierre, le 13 février 1932.

Le proposé:
 F. de Preux.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (I. Steigerung)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (1^{re} enchère)

Es ergeht hiermit an die Pfändgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchem Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.
 Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1914 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office sousigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.
 Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1913 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble à moins que d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Zürich Betreibungsamt Zürich 6 (501)
Erste Steigerung.

Schuldnerin: Firma Brenneisen, Dussy & Co. vorm. Gebr. Näf in Liq., Culmannstrasse 61, in Zürich 6.

Pfand Eigentümerin: Dieselbe.

Ganttag: Montag, den 4. April 1932, nachmittags 4 Uhr.
 Gantlokal: Restaurant zum «Alten Löwen» (J. Guth), Universitätsstrasse Nr. 111, Zürich 6.

Auflösung der Gantbedingungen: 7. März 1932.
 Eingabefrist: Bis 1. März 1932.

Grundpfand:
 Grundprotokoll Oberstrass Bd. 21, Seite 491.
 Grundplan Blatt 17, Kat. Nr. 3116.

- 1. Ein Wohnhaus mit Bureau und Autoreimse an der Culmaanstrasse 61, in Oberstrass-Zürich 6, unter Assek. Nr. 1337 für Fr. 159,000. — brand-versichert. Schätzung 1928.
- 2. Sieben Aren 73,5 m² Land, nämlich:
 182,2 m² Gebäudegrundfläche,
 591,3 m² Hofraum und Garten.
 Grenzen und Dienstbarkeiten laut Grundprotokoll und Kataster.
 Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 150,000. —

Der Käufer hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlage auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 2000. — bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 10. Februar 1932. Betreibungsamt Zürich 6:

E. Bühler.

Kt. Luzern Konkursamt Kriens-Malters in Malters (603)

Gemeinschuldner: Meier, Eduard, Ingenieur, unbekanntes Aufenthalts.

Zeit und Ort der Steigerung: Dienstag, den 19. April 1932, nachmittags, 2 Uhr, im Restaurant z. Kreuzbäckerei, in Kriens.

Eingabefrist: Bis und mit dem 10. März 1932.

Auflage des Lastenverzeichnisses: 4 bis 13. April 1932.

Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaft: Die Liegenschaft «Bella Vista», am Sonnenberg, in der Gemeinde Kriens, enthaltend:

- 1. Ein Haus,
- 2. Bleichland-Parzellen Nrn. 2183 und 2147, in einem Umfange liegend, und haltend zusammen 13 Aren 98 m².

Brandassekuranz 54,000. —
 Katasterschätzung 51,500. —
 Grundpfandrechte ohne Zinsen 70,000. —
 Konkursamtliche Pfandschätzung 60,000. —

Malters, den 16. Februar 1932. Das Konkursamt.

Kt. Basel-Stadt Betreibungsamt Basel-Stadt (604)
Rückruf einer Grundstücksteigerung.

Die auf Donnerstag, den 10. März 1932 angesetzte Versteigerung der der Firma Hans Meier & Cie., in Niedergösgen (Solothurn), gehörenden Grundstücke:

Sektion II: Parzellen 3186, 3187, 3188, 3189, mit Wohnhäuser im Zimmerhof Nrn. 3, 5, 7, 9 und
 Sektion VIII: Parzelle 483^a mit Wohnhaus Claragraben 45,
 findet nicht statt.

Basel, den 20. Februar 1932. Betreibungsamt Basel-Stadt.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Auftruf zur Forderungseingabe

(B.-G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmerechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Bern *Konkurskreis Fraubrunnen* (606)

Schuldner: Friedli-Gasser, Ernst, von Lützelflüh, Händler und Wirt zum «Löwen», in Müllchi.

Datum der Bewilligung der Stundung: 11. Februar 1932.

Sachwalter: Hans Buri, Notar, in Fraubrunnen.

Eingabefrist: Bis und mit dem 10. März 1932. Anmeldung beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 18. März 1932, nachmittags 2.30 Uhr, im Audienzlokal des Richteramtes Fraubrunnen.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

Kt. Bern *Konkurskreis Trachselwald* (642)

Schuldnerin: Kommanditgesellschaft Köhler & Cie., Möbelwerkstätte, in Wasen i. E.

Datum der Stundungsbewilligung durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Trachselwald: 15. Februar 1932.

Sachwalter: Konr. Eilenberger, Notar, Dürrgraben i. E.

Eingabefrist: Bis und mit 14. März 1932. Anmeldung beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Montag, den 4. April 1932, nachmittags 1 Uhr, im Gasthof zum «Rössli», im Wasen.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Luzern *Konkurskreis Allishofen* (610)

Schuldner: Stocker, Josef, Schreinermeister, Dagmersellen.

Datum der Stundungsbewilligung: 9. Februar 1932.

Sachwalter: Dr. A. Erni, Konkursbeamteter, Nebikon.

Eingabefrist: Bis und mit 11. März 1932.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 29. März 1932, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant «Weinhof», in Dagmersellen.

Akteneinsicht: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden, im Unterlassungsfall wären sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmerechtigt.

Kt. Schwyz *Konkursamt Schwyz* (605)

Schuldner: Beeler, Martin, Landwirt, im Uderi, in Sattel.

Datum der Bewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Schwyz: 11. Februar 1932.

Sachwalter: Alb. Inderbitzin, Beteiligungsbeamter-Stellvertreter, Ibach (Schwyz).

Eingabefrist: Bis und mit 11. März 1932.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 29. März 1932, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus z. Adler, in Sattel.

Frist zur Einsicht der Akten: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung.

Kt. Solothurn *Konkurskreis Solothurn* (623)

Schuldner: Reinhard & Co., Tuchfabrik, in Solothurn.

Datum der Bewilligung der Stundung: 11. Februar 1932.

Sachwalter: K. Studer, Notar, Ringstrasse, Solothurn.

Eingabefrist: Bis und mit 11. März 1932. Die Forderungen sind Wert 11. Februar 1932 zu berechnen.

Gläubigerversammlung: Montag, den 28. März 1932, nachmittags 2 $\frac{1}{2}$ Uhr, im Hotel Metropol, in Solothurn.

Aufgabe der Akten: Vom 17. März 1932 an auf dem Bureau des Sachwalters.

Ct. du Valais *Office des faillites de Sion* (643)

Débitleur: Oggier, Jean-Marie, électricien, à Sion.

Date du jugement: 17 février 1932.

Commissaire au sursis: Le préposé à l'Office des Poursuites de Sion.

Délai pour les productions: 16 mars 1932.

Assemblée des créanciers: 30 avril 1932, à 14 heures, dans la grande salle du Café industriel à Sion.

Délai pour prendre connaissance des pièces: 20 avril 1932 au bureau de l'Office des Poursuites de Sion.

Ct. de Genève *District de Genève* (644)

Débitleur: Borig, Jean, entrepreneur, Rue du Nant 6, à Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 16 février 1932.

Commissaire au sursis concordataire: Philippe Briquet, préposé à l'Office des Faillites.

Expiration du délai de production: 11 mars 1932.

Assemblée des créanciers: Jeudi 31 mars 1932, à 10 heures, à Genève, Place de la Taconnerie 7, Salle des Assemblées de Faillites.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 21 mars 1932.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire

(B.-G. 295, Abs. 4.)

(L. P. 295, al. 4.)

Ct. de Berne *District de Courtelary* (624)

Par décision en date du 12 février 1932, le président du Tribunal du district de Courtelary a prolongé de deux mois, dès le 8 mars 1932, le sursis concordataire accordé le 8 janvier 1932 à la maison Corgémond Watch, Jules Schmöll, fabrication d'horlogerie, à Corgémond.

L'assemblée des créanciers primitivement fixée sur samedi 27 février est renvoyée au mercredi 27 avril 1932, à 15 $\frac{1}{2}$ heures, au Buffet de la gare de La Chaux-de-Fonds (Salle du 1^{er} étage).

St-Imier, le 17 février 1932.

Un des commissaires:

N. Frepp, av.

Kt. Obwalden *Obergerichtliche Justizkommission Obwalden* (625)

Schuldner: Stäldi, Peter, Sennerei, Kerns.

Verlängerung: Bis 31. März 1932.

Kt. Graubünden *Kreisamt Davos* (631)

Die dem Schuldner Valär, Jakob, Weinhandlung, Davos-Platz, unterm 19. Dezember 1931 bewilligte Nachlassstundung ist durch das Nachlassgericht Davos, auf Antrag des Sachwalters, um weitere 2 Monate, also bis zum 19. April 1932 verlängert worden.

Davos, den 17. Februar 1932.

Kreisamt Davos:

S. Prader.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Brugg* (630)

Das Bezirksgericht Brugg hat unterm 12. Februar 1932 die der Brunnenverwaltung Schenkenberg A.-G., in Schinznach-Dorf, am 11. Dezember 1931 bewilligte Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis 12. April 1932 verlängert.

Verhandlung über den Nachlassvertrag

(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Schwyz *Gerichtskanzlei Höfe in Wollerau* (626)

Samstag, den 27. Februar 1932, nachmittags 3 Uhr, gelangt vor Bezirksgericht Höfe in Pfäffikon der von Bachmann, Franz, Konfektionshandlung, Wollerau, eingereichte Nachlassvertrag zur gerichtlichen Verhandlung.

Gläubiger, welche gegen die Genehmigung desselben Einsprachen erheben wollen, haben sich zur genannten Zeit im Rathaus, Unterdorfpfäffikon, einzufinden.

Pfäffikon, den 17. Februar 1932.

Gerichtspräsidium Höfe:

Dr. C. Theiler.

Kt. Freiburg *Gerichtspräsident des Sensebezirks in Tafers* (611)

Gemeinschuldner: von Allmen, Otto, Eisenhandlung, in Didingen. Zeit und Ort der Verhandlung: 1. März 1932, vormittags $\frac{1}{2}$ 9 Uhr, in Tafers, im Gerichtssaal.

Tafers, den 16. Februar 1932.

Der Gerichtspräsident:

F. Spycher.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht St. Gallen II, Abteilung* (627)

Schuldner: Reischle, Wilhelm, Tapezierer (zurzeit im Konkurs), früher Spisergasse 16, St. Gallen, jetzt in Freiburg.

Verhandlungstermin: Montag, den 7. März 1932, vormittags 8 $\frac{1}{2}$ Uhr, im Gerichtshaus St. Gallen.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

St. Gallen, den 18. Februar 1932.

Im Auftrage des Bezirksgerichtspräsidiums:

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance de Genève* (645)

Débitrice: Briffaud, Layat et Cie., société en commandite, commerce de bois et matériaux de construction, Rue de la Scie 3, Genève.

Jour, heure et lieu de l'audience: Mercredi 2 mars 1932, à 9 heures, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2^e cour, 1^{er} étage, salle A.

Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat.

(B.-G. 308 und 309.)

(L. P. 308 et 309.)

Kt. St. Gallen *I. Zivilkammer des Kantonsgerichtes* (628)

Das Bezirksgericht Rorschach hat mit Entscheid vom 22. Oktober 1931 dem von König, Wilh., Südfrüchten- und Gemüsehändler, Rorschach, vorgelegten Nachlassvertrag die Genehmigung versagt. Nachdem der Petent am 11. Februar 1932 die Appellation ans Kantonsgericht zurückgezogen hat, ist das Urteil in Rechtskraft erwachsen.

St. Gallen, den 17. Februar 1932.

Die Gerichtskanzlei.

Verschiedenes — Divers

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (582 $\frac{1}{2}$)

Konkursamtlicher Verkauf.

Im Konkurs über die Firma Thoma Pfister Aktiengesellschaft, Cartonage-Fabrik, Rüdigerstrasse 15, in Zürich 3, gelangen zum Verkauf:

1. das Bureaumobiliär, bestehend aus Doppelpult, Sessel, Schreibmaschinen, Aktenschrank;
2. die Cartonnagemaschinen und das zur Fabrik gehörende Mobiliär, wie: Papierschneidmaschinen, Ritzmaschine, Biege- und Stanzmaschine, Kartonschneidemaschine, Hefemaschinen, Maschinentische, Arbeitstische, Schränke usw.;
3. die Materialien: Braunkarton, Graukarton, Papier in Rollen usw., alles gemäss Inventar bzw. speziellem Verzeichnis.

Dieses Verzeichnis und die Verkaufsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf. Offerten sind bis und mit 25. Februar 1932 schriftlich der unterzeichneten Amtsstelle einzureichen. Die Verkaufsgegenstände können besichtigt werden: in den Lokalitäten Rüdigerstrasse 15 am 19. und 24. Februar 1932, je von vormittags 10 bis 12 Uhr.

Zürich, den 15. Februar 1932.

Konkursamt Wiedikon-Zürich:

D. Helbling, Notar.

Kt. Bern *Richteramt II von Bern* (629)
Nachlassstundungsgesuch.

Lips, Theo R., Moderna Bureau- und Betriebsorganisation in Bern, Monbijoustrasse 51, in Bern, hat beim Gerichtspräsident II von Bern ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers und Behandlung des Stundungsgesuches ist angesetzt auf Donnerstag, den 25. Februar 1932, vormittags 9 Uhr, vor Richteramt II Bern. Zu diesem Termine hat der Gesuchsteller persönlich zu erscheinen.

Die Gläubiger des Gesuchstellers können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung nur schriftlich bis zum 24. Februar 1932 beim Richteramt II Bern einreichen.

Bern, den 17. Februar 1932.

Richteramt II Bern,

Der Gerichtspräsident II: Rollier.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

1932. 18. Februar. Die **Oberraugausche Obstverwertungsgenossenschaft** Madiswil, mit Sitz in Madiswil (S. H. A. B. Nr. 226 vom 29. September 1925, Seite 1638), hat in der Hauptversammlung vom 13. September 1931 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Änderungen der publizierten Tatsachen getroffen: Der Verwaltungsausschuss besteht nunmehr aus dem Präsidenten des Vorstandes als Präsident, dem Vizepräsidenten, drei weiteren Mitgliedern des Vorstandes und dem Geschäftsführer. Für die Genossenschaft zeichnen der Präsident oder der Vizepräsident und der Sekretär kollektiv und der Geschäftsführer einzeln. Aus dem Vorstande der Genossenschaft sind ausgeschieden der Präsident Fritz Ledermann, dessen Unterschrift erloschen ist, und die Beisitzer Fritz Schüre, Jakob Walter, Adolf Ammann, Walter Hirsbrunner, Fritz Leuenberger, Johann König und Jakob Fuhrmann. An deren Stelle wurden gewählt: als Präsident Fritz Meyer, des Fritz, von Gondiswil, Landwirt, in Obersteckholz; als Vizepräsident Gottfried Künzi, Jakobs, von Wattenwil, Lehrer, in Madiswil, und als Beisitzer Hans Ammeter, von Isenfluh, Bienenzüchter, in Lotzwil; Fritz Buchmüller, Landwirt, von und in Lotzwil; Fritz Rohr, von Staufen (Aargau), Fabrikant, in Madiswil; Walter Ammann, Landwirt, von und in Madiswil; Gottfried Horisberger, Landwirt, von und in Auswil, und Fritz Kämpfer, von Oeschenschbach, Wirt, in Reisiswil.

Bureau Frutigen

Hotel. — 18. Februar. Inhaber der Firma **Ernst Schneider**, in Frutigen, ist Ernst Schneider, von Spiez, in Frutigen. Betrieb des Hotel National in Frutigen.

Bureau Interlaken

Modeartikel. — 18. Februar. Inhaber der Einzelfirma **Ernst Oehrl-Brunner**, in Interlaken, ist Ernst Oehrl, von und in Interlaken. Handel in Herren- und Damenmodeartikeln. Bahnhofstrasse.

Wirtschaft. — 18. Februar. Inhaber der Einzelfirma **Fritz Inäbnitz** in Grindelwald, ist Fritz Inäbnitz, von und in Grindelwald. Betrieb der Wirtschaft zum Glacier.

Bureau Lauten

18. Februar. Der Verein **Theatergesellschaft Zwingen**, mit Sitz in Zwingen (S. H. A. B. Nr. 50 vom 2. März 1909, Seite 345, und Nr. 40 vom 18. Februar 1918, Seite 265), wird durch Verfügung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 15. Februar 1932 gestützt auf Art. 4 der Handelsregisterverordnung vom 27. Dezember 1910 von Amtes wegen gelöst.

18. Februar. Die **Musikgesellschaft Liesberg**, Verein, mit Sitz in Liesberg (S. H. A. B. Nr. 60 vom 16. Februar 1903, Seite 237), hat in ihrer Vereinsversammlung vom 3. Dezember 1931, unter Berufung auf Art. 52 und 60 Z. G. B., beschlossen, sich im Handelsregister löschen zu lassen. Der Verein wird demgemäss gestrichen; er besteht ohne Eintrag weiter.

Bureau de Moutier

18 février. La maison **Louis Charpillot Von-Allmen, Nouvelle Fabrique de Pignons à Bévillard**, dont le siège est à Bévillard (F. o. s. du c. d. 23 août 1918, n° 200, page 1365, et du 20 septembre 1927, n° 220, page 1676), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Bureau de Porrentruy

Horlogerie, outils, etc. — 18 février. **Joseph Jobin-Donzelot**, horlogerie, outils et fournitures, fabrication et exportation, appareils électrotechniques, représentations de diverses natures, à Porrentruy (F. o. s. du c. d. 1^{er} août 1931, n° 176, page 1679), et son épouse Marguerite-Albertine-Lucie née Choquard, ont, suivant contrat de mariage du 1^{er} février 1932, adopté le régime de la communauté de biens réduite aux acquêts conformément aux art. 239 et 240 du C. c. s.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

18. Februar. Aus dem Verwaltungsrate der **Vereinigten Bern-Worb-Bahnen Aktiengesellschaft** (V. B. W.), mit Sitz in Worb (S. H. A. B. Nr. 108 vom 9. Mai 1928, Seite 919), sind infolge Todes ausgeschieden Ernst Schenk, in Muri, und Ulrich Jörg, in Deisswil. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Daniel Marcuard, von Bern, Forstmeister, in Muri, und Armin Geiser, von Langenthal, Bauinspektor, in Muri.

18. Februar. Die **Konsumgenossenschaft Zäziwil und Umgebung**, mit Sitz in Zäziwil (S. H. A. B. Nr. 156 vom 9. Juli 1931, Seite 1507), hat an Stelle des Rudolf Tschanz zum Sekretär gewählt Hermann Krieg, von Schübelbach, Schreiner-Polier, in Zäziwil. Derselbe zeichnet mit dem Präsidenten Jakob Dubach, oder Vizepräsidenten Fritz Nussbaum kollektiv. Die Unterschrift des Rudolf Tschanz ist erloschen.

Hotel und Pension. — 18. Februar. Inhaber der Firma **Friedrich Matthys-Mauerhofer**, in Schlegwegbad, Gemeinde Innerbirrmoos, ist Friedrich Matthys-Mauerhofer, von Rütshelen bei Lotzwil, in Schlegwegbad. Hotel und Pension.

Bureau Trachselwald

Nahrungs- und Genussmittel. — 17. Februar. Die **Aktiengesellschaft vormals Leuenberger-Eggimann Huttwil** (Société anonyme ci-devant Leuenberger-Eggimann Huttwil), mit Sitz in Huttwil (S. H. A. B. Nr. 67

vom 21. März 1930, Seite 607), hat in ihrer Generalversammlung vom 19. Dezember 1930 die Statuten revidiert und dabei in Abänderung der publizierten Tatsachen bestimmt: Die Verwaltung der Gesellschaft wird einem Verwaltungsrat übertragen, der aus 1 bis 5 Mitgliedern besteht. Aus dem Verwaltungsrat ist ausgeschieden Fritz Leutwyler, seine Unterschrift ist erloschen; an seiner Stelle wurde in der Generalversammlung vom 28. November 1931 gewählt Edwin Leuenberger, von Melchnau, Kaufmann, in Huttwil, bisheriger Prokurist; seine Prokura ist erloschen. Ebenso ist erloschen die an Oskar Leuenberger erteilte Prokura. Die Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit dem Prokuristen Fritz Baumgartner.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

Sertissage. — 1932. 17. Februar. Inhaber der Firma **Adolf Wälti**, in Grenchen, ist Adolf Wälti, Adolfs sel., von und in Grenchen. Sertissage. Hühneweg.

Sertissage. — 17. Februar. Inhaber der Firma **Arthur Tièche**, in Grenchen, ist Arthur Tièche, von Movelier (Berne), in Grenchen. Sertissage. Bachstrasse.

Bureau Ollen-Gösgen

Möbel, Kinderwagen. — 15. Februar. Die **Kollektivgesellschaft** unter der Firma **Schneider & Hauser**, in Trimbach, Möbel- und Kinderwagen-Spezialgeschäft «Schilla» (S. H. A. B. Nr. 258 vom 4. November 1929, Seite 2190), ist infolge Verkaufes des Geschäfts erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die Einzelfirma «Adolf Schneider Möbel- & Kinderwagen-Spezialgeschäft «Schilla» in Trimbach.

Inhaber der Firma **Adolf Schneider Möbel- & Kinderwagen-Spezialgeschäft «Schilla»**, in Trimbach, ist Adolf Schneider, von Lenzburg, in Trimbach. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Schneider & Hauser», in Trimbach. Handel und Vertrieb von Möbeln und Kinderwagen. Eeko Baslerstrasse-Brückenstrasse.

15. Februar. «Solothurner Kantonalbank», mit Hauptsitz in Solothurn und Filiale in Olten, unter der Firma **Solothurner Kantonalbank, Filiale Olten** (S. H. A. B. Nr. 277 vom 26. November 1929, Seite 2335). Durch Volksbeschluss vom 1. September 1929 ist das Dotationskapital dieses Staatsinstituts von Fr. 20,000,000 auf Fr. 30,000,000 erhöht worden.

Bureau Stadt Solothurn

18. Februar. Die Firma **Eduard Adam, Essig- & Senffabrik**, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 304 vom 28. Dezember 1928, Seite 2452), erteilt Kollektivprokura an Dr. chem. Fritz Kauffungen, von Wittenbach (St. Gallen), in Solothurn. Er zeichnet mit dem bisherigen Prokuristen August Siegwart kollektiv zu zweien. Die Kollektivprokura des Karl Albert Essig, Vertreter, in Solothurn, ist erloschen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Manufakturwaren, Konfektion, Wäsche. — 1932. 15. Februar. Der Inhaber der Firma **David Tschapnizki**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 157 vom 8. Juli 1924, Seite 1163), ist nunmehr Bürger von Basel.

15. Februar. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma **Société Financière du Textile**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 212 vom 12. September 1931, Seite 1980), ist Charles Pignet ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Den Verwaltungsratsmitgliedern Robert Anglès und Ulysse Peclard wird Einzelunterschrift erteilt.

16. Februar. Unter der Firma **Aktiengesellschaft für tierische Rohprodukte** bildet sich auf Grund der Statuten vom 26. Januar 1932, mit Sitz in Basel und auf unbeschränkte Dauer, eine Aktiengesellschaft zum Betrieb von Handels- und Fabrikationsgeschäften in tierischen Rohprodukten, zur Beteiligung an solchen Unternehmungen und zum Erwerb von Grundstücken und Fabriken für solche Betriebe. Das Grundkapital beträgt Fr. 25,000, eingeteilt in 50 Namenaktien von Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Derzeitige Mitglieder sind: Dr. Emil Guggenheim, Fürsprecher und Notar, Präsident, und Berthold Bachert, ohne Beruf, beide von und in Baden (Aargau); sie führen Kollektivunterschrift. Domizil: Falknerstrasse 19.

Chemisch-technische Spezialprodukte. — 16. Februar. Inhaber der Firma **Ernst Schudel**, in Basel, ist Ernst Schudel-Fischer, von und in Basel. Handel und Vertretung in chemisch-technischen Spezialprodukten. Rotbergerstrasse 2.

16. Februar. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Eigenheim A. G. Basel**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 106 vom 9. Mai 1931, Seite 1021), hat in ihrer Generalversammlung vom 13. Dezember 1931 ihre Statuten revidiert. Die Firma lautet in französischer Fassung **Eigenheim S. A. Bâle**. Der Verwaltungsrat besteht nunmehr aus 3—7 Mitgliedern. Eine weitere Änderung berührt die publizierten Tatsachen nicht. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Robert Meier, Lehrer, von Wohlen (Aargau), in Büren (Solothurn). An Stelle von Hugo Sexauer wurde Eugen Schwinggruber zum Präsidenten gewählt.

Vertretungen aller Art. — 17. Februar. Inhaber der Firma **Erich M. Haeblerli**, in Basel, ist Erich Max Haeblerli, von Münchenbuchsee (Bern), in Basel. Vertretungen aller Art. Palmenstrasse 7.

17. Februar. Der Präsident des Verwaltungsrates der **Moebel-Pfister Aktiengesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 28 vom 4. Februar 1932, Seite 292), heisst nunmehr Fritz Pfister-Weideli. Sein Wohnsitz ist nunmehr Erlenhof (Zürich).

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Verwertung von Patenten usw. — 1932. 18. Februar. Unter der Firma **Tonsor Aktiengesellschaft** hat sich, mit Sitz in Schaffhausen und mit unbestimmter Dauer, am 27. Januar 1932 eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb, die Verwaltung und die Verwertung von Patenten, insbesondere betreffend die Herstellung von Rasierklingen, sowie die Durchführung aller mit diesem Gesellschaftszweck direkt oder indirekt verbundenen Geschäfte. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 500,000, eingeteilt in 500 auf den Namen lautende Aktien über je Fr. 1000. Soweit durch die Statuten oder durch das Gesetz Publikationen vorgeschrieben sind, erfolgen diese durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus mindestens 7 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Er kann die Geschäftsführung oder

individuelle. La raison individuelle **André Croci-Torti**, exploitation de carrières de marbre, à St-Triphon (F. o. s. du c. du 13 février 1932, n° 40, page 416), a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif « Croci-Torti et Clavel », à St-Triphon.

Exploitation d'une carrière, etc. — 1932. 9 février. La société en nom collectif **Croci-Torti et Clavel**, exploitation de la carrière des Tioffaires, acquisition et vente de carrières de marbre de St-Triphon, à St-Triphon (F. o. s. du c. du 26 décembre 1929, n° 302, page 2544), est radiée ensuite de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison « André Croci-Torti », à St-Triphon.

Bureau de Grandcour

Transports, combustibles. — 17 février. Le chef de la maison **Alphonse Thévenaz**, dont le siège est à la Sagne rière Ste-Croix, est **Alphonse fils de Albert Thévenaz**, originaire de Bulle, domicilié à la Sagne rière Ste-Croix. Transports et combustibles.

Bureau de Payerne

Atelier de nickelage. — 17 février. Le chef de la maison **Georges Ferrari**, dont le siège est à Ste-Croix, est **Georges fils de Nominé Ferrari**, originaire de Calderio (Tessin), domicilié à Ste-Croix. Atelier de nickelage en tous genres.

Bureau de Vevey

Couture. — 16 février. Le chef de la raison **Nuzia Viret**, à Montreux, les Planches, est **Nuzia née Alpidone**, femme de **Georges-Félix Viret**, originaire de Lully (Haute-Savoie), domiciliée aux Planches. Atelier de couture. Avenue du Kursaal n° 14.

Bureau de Vevey

Marbrerie, sculpture, etc. — 16 février. **Ducrot & Cie**, à Montreux, le Châtelard, marbrerie, sculpture, scierie hydraulique (F. o. s. du c. du 14 décembre 1931, n° 291, page 2668). L'associé indéfiniment responsable **Marthe Ducrot née Schmied**, et son mari **Paul-Emile Ducrot** sont soumis au régime de la séparation de biens légale (C. C. art. 1365).

Bureau de Vevey

Coutellerie, parapluies, etc. — 16 février. **Bernard Zeny**, à Montreux-Le Châtelard, coutellerie, parapluies et accessoires (F. o. s. du c. du 26 janvier 1932, n° 20, page 208). Le titulaire et son épouse **Germaine-Albertine-Jeanne née Berlie** ont, suivant contrat de mariage du 21 janvier 1932, adopté le régime de la communauté d'acquêts (C. C. art. 239 et 240).

Bureau de Vevey

Société immobilière. — 16 février. Suivant procès-verbal authentique reçu par le notaire **Jules Mottier**, à Montreux, il a été constitué, sous la raison sociale **Les Cédres S. A.** Montreux, une société anonyme dont le siège est à Montreux, commune du Châtelard. Cette société a pour but l'acquisition, l'exploitation et la vente d'immeubles, à Montreux. Elle se propose d'acquies notamment par voie d'enchères publiques, les immeubles de la succession de **Robert Roceti**, situés rue de la Gare n° 34, à Montreux, et désignés sous le nom de « Les Cédres ». Les statuts portent la date du 13 février 1932. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 20,000, divisé en 40 actions nominatives de fr. 500. chacune. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée par la signature de l'administrateur si le conseil ne comprend qu'un seul membre ou par la signature collective de deux administrateurs si le conseil est formé de plusieurs membres.

L'administration est confiée à l'administrateur unique, **Aimé Pittier**, de Bex, agent d'affaires patenté, domicilié à Montreux, Le Châtelard. Bureau de la société: Avenue des Alpes n° 42.

16 février. Suivant procès-verbal authentique reçu par le notaire **Emile Felli**, à Vevey, il a été constitué sous la raison sociale **Société Immobilière de l'Avenue Reller**, une société anonyme, dont le siège est à Vevey et qui a pour but l'acquisition, l'exploitation, la location, éventuellement la revente et généralement la mise en valeur de tous immeubles et droits réels immobiliers. La société pourra aussi intéresser dans tous genres de commerce ou d'industrie, qu'ils soient logés ou non logés dans ses propres locaux. Elle se propose notamment d'acheter pour le prix de fr. 22,500 les terrains que **William Fath** possède au territoire de la commune de Vevey, Quartier de l'Entrept, article 1275 du cadastre, plan, folio 12, numéros 82/7, 76, 82/8, 82/11, 77/1, 79 et 80, estimés officiellement fr. 34,500. La durée de la société est illimitée. Les statuts portent la date du 11 février 1932. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Le capital social est fixé à la somme de fr. 60,000, divisé en 120 actions nominatives de fr. 500 chacune. Il est prévu en cas de transfert d'actions, un droit de priorité et de rachat en faveur de **William Fath** et, pour après son décès, en faveur de son fils **William-Arthur Fath**, droits déterminés par les art. 6 et 7 des statuts. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres élus par l'assemblée générale pour une période de trois ans et rééligibles. La société est valablement engagée par la signature collective de deux des membres du conseil d'administration ou par la signature individuelle de l'administrateur lorsque ce conseil ne comprend qu'un membre. Le conseil d'administration peut conférer à l'un de ses membres le titre d'administrateur-délégué, avec pouvoir d'engager la société, vis-à-vis des tiers, par sa seule signature. **William Fath**, de Môtiers-Travers, domicilié à Vevey, négociant, est désigné comme seul administrateur pour la première période triennale. Bureau: rue du Midi 13.

Commerce de fromages. — 17 février. La raison **Fritz Baechler-Hühler**, à Vevey, commerce de fromages en gros (F. o. s. du c. du 4 octobre 1919, n° 238, page 1748), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Bureau de Yverdon

17 février. Dans son assemblée générale du 25 janvier 1930, le **Syndicat agricole de Prahins**, société coopérative dont le siège est à Prahins (F. o. s. du c. des 26 décembre 1896, page 1419, et 29 novembre 1923, page 2239), a renouvelé son comité qui est actuellement composé comme suit: Président: **Robert Waridel**, de Prahins, y domicilié; secrétaire: **Robert Corau**, de Villars-Mendraz, à Chanéaz, et membre: **Ernest Héritier**, de Molondin, à Prahins; les trois agriculteurs. Ont cessé de faire partie du comité: **Louis Piot**, **Lucien Waridel** et **Louis Jaquier**. Les signatures de **Louis Piot** et de **Lucien Waridel**, président et secrétaire, sortant de charge, sont radiées. En outre, dans son assemblée générale du 7 janvier 1931, la société a modifié sa raison sociale qui est actuellement **Syndicat d'élevage de Prahins**. Les statuts ont été modifiés dans ce sens. Les autres faits publiés n'ont pas subi de modifications.

Marchandises diverses. — 17 février. Le chef de la maison **Louis Müller**, à Yverdon, est **Louis Müller**, originaire de Mubren (Argovie), domicilié à Yverdon. Représentation de commerce de marchandises de diverse nature. Rue Haldimand 29ter.

17 février. Dans son assemblée générale du 20 janvier 1932, la **Société coopérative de fromagerie de Molondin**, société coopérative dont le siège est à Molondin (F. o. s. du c. des 7 septembre 1884, page 636, et 6 août 1919, page 4398), a renouvelé son comité qui est actuellement composé comme suit: Président: **John Peyregnet**, de Molondin, agriculteur; secrétaire: **William Héritier**, de Molondin, agriculteur, déjà inscrit; membres: **William Besson**, de Chapellet, agriculteur; **John Monnier**, d'Améx s. Orbe, agriculteur; et **Paul Vallon**, de Molondin, agriculteur, les cinq domiciliés à Molondin. Ont cessé de faire partie du comité: **Jules Cruchon**, **Louis Pitton**, **Léon Héritier** et **Aimé Peyregnet**. La signature de **Jules Cruchon**, président, sortant de charge, est radiée.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de Sion

1932. 16 février. La société coopérative existant à Sion sous la dénomination de **Fédération des caves coopératives valaisannes** (F. o. s. du c. du 18 août 1930, n° 191, page 1719), fait inscrire qu'elle a donné procuration individuelle à **Joseph Michaud**, directeur de l'office central des vins, ingénieur agronome, de Bagnes, à Sion.

Transports. — 16 février. Le chef de la maison **Gustave Udriot**, à Sion, est **Gustave Udriot**, de Monthey, à Sion. Transports, bureau aux Mayennets, à Sion.

Neuchâtel — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

Viticulture, etc. — 1932. 15 février. Le chef de la maison **Louis Ruedin**, à Cressier, est **Louis-Jules-Adrien Ruedin**, de Cressier, domicilié à Cressier. Viticulture et commerce de vin. Bureau: A Cressier.

Pivotage. — 17 février. Le chef de la maison **Armand Glasson**, au Landeron, est **Armand-Albert Glasson**, de Reconville, domicilié au Landeron. Fabrique de pivotage.

Pâtés froids, confiserie. — 17 février. Le chef de la maison **Aimé Simonet**, successeur de **P. Kürzi** fils, à Neuchâtel, est **Aimé-Raymond Simonet**, de Charmey (Fribourg), domicilié à Neuchâtel. Pâtés froids et confiserie. Rue des Epancheurs n° 7.

Garage, etc. — 17 février. La raison **Henri Schweisgruber**, à Neuchâtel, garage et atelier de réparation, achat, vente et location d'automobiles (F. o. s. du c. du 28 avril 1930, n° 97, page 908), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Genève — Genève — Ginevra

Produits chimiques. — 1932. 16 février. Suivant procès-verbal authentique dressé par **M^e Pierre Jeandin**, notaire, à Genève, le 23 janvier 1932, la société anonyme **Lugia S. A.**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 12 avril 1928, page 724), a augmenté son capital social en le portant de fr. 50,000 à fr. 100,000 par l'émission de 500 actions nouvelles de fr. 100. chacune, de sorte que le capital social est actuellement de fr. 100,000, divisé en 1000 actions de fr. 100 chacune, nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Nordostschweiz. Kraftwerke Akt.-Ges. in Baden
 Bilanz per 30. September 1931

Soll		Haben		
	Fr.	Ct.		
Kraftwerk Beznau:				
Liegenschaften und Konzessionen	1,034,447	20	Aktien-Kapital-Konto	80,000,000
Gebäude- und Wasserwerk-Anlage	3,154,880	60	Obligationen-Kapital-Konto:	
Turbinen-Anlage	1,341,623	30	5 % Anleihen von 1928, fällig am 15. Januar 1943	7,500,000
Elektrische und maschinelle Anlage	3,171,531	40	5 % " " " 1929, " " 15. April 1944	7,500,000
Kraftwerk Löntsch:			5 % " " " 1930, " " 15. März 1945	10,000,000
Liegenschaften und Konzessionen	959,187	10	4 1/2 % " " " 1930, " " 15. Oktober 1947	10,000,000
Gebäude- und Wasserwerk-Anlage	12,129,740	60	3 1/2 % " " " 1924, " " 30. Juni 1944	7,274,500
Druckleitungs-Anlage	4,177,467	95	3 1/2 % " " " 1924, " " 30. Juni 1947	2,446,000
Turbinen-Anlage	701,157	35	3 1/2 % " " " 1924, " " 30. Juni 1950	4,863,500
Elektrische und maschinelle Anlage	3,997,204	20	Darlehens-Konto	5,000,000
Kraftwerk Eglisau:			Ordentlicher Reserven-Konto	3,373,133
Liegenschaften und Konzessionen	1,734,237	80	Spezial-Reserven-Konto	1,000,000
Gebäude- und Wasserwerk-Anlage	22,856,344	85	Erneuerungsfonds-Konto	21,119,218
Turbinen-Anlage	3,186,983	25	Amortisationsfonds-Konto für Heimfallrechte	2,311,367
Elektrische und maschinelle Anlage	7,454,185	80	Pensionsfonds-Konto	492,438
Unterwerke-Konto	7,497,508	30	Obligationen-Coupons-Konto:	
Transformator-Stationen-Konto	217,491	90	unerhobene Coupons:	95,111
Leitungsnetz-Konto	18,718,713	65	pro rata Zinsen:	604,693
Konto Verwaltungsgebäude und sonstige Liegenschaften	1,226,789	30	Diverse Kreditoren	19,505,551
Material-Konto	334,454	—	Gewinn- und Verlust-Konto	3,957,939
Zähler- und Apparate-Konto	1	—		
Werkzeug- und Utensilien-Konto	1	—		
Mobiliar-Konto	1	—		
Konto Projekte und Studien	1	—		
Konto der Aktionäre	26,400,000	—		
Konto Beteiligungen:				
A.-G. Kraftwerk Wägital, Siebnen	20,000,000	—		
Schweiz. Kraftübertragung A.-G., Bern	800,000	—		
A.-G. Bündner Kraftwerke, Klosters:				
Stammaktien	11,000	—		
Prioritätsaktien	14,611,000	—		
Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt A.-G., Rheinfelden	6,000,000	—		
Aarewerke A.-G., Brugg	300,000	—		
Etzelwerk A.-G., Einsiedeln	1,800,000	—		
Kassa-Konto	7,395	55		
Diverse Debitoren	18,721,105	65		
	187,543,453	75		

Soll		Haben		
	Fr.	Ct.		
Obligationen- und Darlehens-Zinsen	2,450,865	—	Vortrag vom Vorjahr	10,445
Passiv-Zinsen	705,960	15	Strom-Einnahmen	18,414,109
Energiebezug von der A.-G. Kraftwerk Wägital, der A.-G. Bündner Kraftwerke, der Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt A.-G. und von dritten Lieferanten	5,558,953	90	Diverse Einnahmen und Lieferungen	143,783
Unterhalt der Anlagen	969,596	35	Ertrag der Beteiligungen	2,373,593
Betrieb der Anlagen	856,022	25		
General-Unkosten:				
Gehälter und Spesen des Personals, Pensionsversicherung, Sitzungsgelder und Spesen des Verwaltungsrates, Bureaukosten und Bureauante, Assekuranzen, Telefon	355,185	95		
Steuern, Abgaben, Wasserzinsen etc.	1,395,146	40		
Abschreibungen und Rücklagen:				
Kraftwerk Beznau	350,000	—		
Kraftwerk Eglisau	500,000	—		
Unterwerke und Transformatoren	435,000	—		
Leitungsnetz	750,000	—		
Verwaltungsgebäude	50,000	—		
Material	37,161	55		
Zähler und Apparate	106,208	60		
Werkzeug und Utensilien	69,562	40		
Mobiliar	11,773	05		
Projekte und Studien	5,783	35		
Stempel und Disagio auf das 4 1/2 % Obligationen-Anleihen von 1930	240,800	—		
Stempel auf das 4 1/2 % Darlehen von 1930	30,000	—		
Einlage in den Erneuerungsfonds:				
1 1/2 % von den Anlagewerten von Fr. 97,331,705.25	1,459,975	60		
Einlage in den Amortisationsfonds:				
1 1/2 % von den Anlagewerten von Fr. 97,331,705.25	145,997	55		
Überschuss	3,957,939	15		
	20,941,931	25		

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS
 Schweizerische Annoncen-Expediton A.-G.

Anzeigen — Adresses — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS
 Société Anonyme Suisse de Publicité



Freie Fahrt zur Leipziger Messe:
 Leipziger Frühjahrsmesse 1932:

Nähere Bedingungen bei der Schweizer Geschäftsstelle des Leipziger Messamts Zürich Bahnhofstrasse 66 und den führenden Reisebüros

Wintermesse 6.—12. März, Große Technische Messe und Sammas 8.—12. März, Textilmesse 8.—9. März, Sportartikel- und Möbelmesse 8.—12. März

Wir geben erschnepende Auskünfte über Personen, jede Spezialfrage ins Auge fassend. Keine Abonnemente. Ja Referat Auskünfte: WILMPF & Co. Bern, Spitalgasse 9.

Allgemeine Treuhand A.-G.
 Fiduciaire Générale S. A.

Basel (1933-2 Q) 2275 Zürich
 Aeschengraben 7 u. 9 Bahnhofstrasse 20
 Tel. 27.975 Tel. 527.68

Revisionen - Steuerfragen
 Verwaltungen Gründungen Gutachten



Metalldruckwaren

in allen Metallen und Grössen nach Zeichnung oder Muster

Birchmeier & Cie.
 Künten (Aargau) 8118

Metalldruckerei & Spitzfabrik — Wasserkraft.

**Verkaufs-
 Angebote**

und
Kaufgesuche
 von Geschäftshäusern,
 industriellen Betrieben,
 Fabriken etc.
 publiziert man
 vorteilhaft im

An alle Verschnupften!

Wundererlebene Nasen, Massenverbrauch von Taschentüchern, dazu das dumpfe Gefühl im Kopfe, ist das wirklich unbedingt nötig?

Ergeben Sie sich nicht in Ihr Schicksal. Sie brauchen nicht bei jeder Gelegenheit einen Schnupfen oder einen Katarrh zu haben. Erstens ist das unangenehm und zweitens sind die entzündeten Schleimhäute der Nase, des Mundes und des Kehlkopfes mit den durchfurchten Mandeln die besten Einflüsse für Grippe, Diphtheritis, Tuberkulose usw.

Kämpfen Sie deshalb sofort gegen jeden Schnupfen und gegen jeden Katarrh an, auch wenn Ihnen diese Krankheiten nur sehr leicht vorkommen.

Noch besser ist es vorzubeugen, so dass Sie gar nicht erst davon befallen werden.

Echtes Emser Salz

und echte Emser Pastillen, direkt aus den Heilquellen von Bad Ems gewonnen, sind ein vorzügliches Mittel zur Heilung und zur Verhütung aller Erkältungskrankheiten. Jeder Arzt sagt Ihnen das. Schon aus dem Jahre 1769 liegt ein Bericht eines Arztes über Bad Ems vor und 1852 erklärte der berühmte Hofrat Dr. Spengler auf dem Naturforscher- und Arztekongress in Wiesbaden:

„Alle Heilungen, die Ems bis jetzt bewirkt hat, lassen sich in die Rubrik der Katarrhe zurückführen.“

Also werden auch Ihnen die natürlichen Emser Salze und Emser Pastillen Linderung und Heilung bringen. Jede Apotheke und Drogerie führt sie.

Sie sollen sich aber ohne Kosten selbst von der Wirkung überzeugen. Senden Sie uns Ihre Adresse ein. Wir schicken Ihnen eine Gratsprobe mit einer sehr interessanten Aufklärungsschrift. Legen Sie diese Zettel nicht erst aus der Hand. Schreiben Sie die Karte gleich, bevor Sie es vergessen.

Haupt-Depot für die Schweiz:

Emser Quellealz, Goldach-St. Gallen 207.

Auch **Emser Wasser** (Kränchen) bildet ein natürliches Heilmittel und ist in allen einschlägigen Geschäften erhältlich. (78-11 G)



Schweizerische Bank für Kapitalanlagen Zürich

Die Herren Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 5. März 1932, vormittags 10 Uhr, in den Sitzungssaal der Aktiengesellschaft Leu & Co., Bahnhofstrasse 32, Zürich.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung über das Jahr 1931 gemäss Antrag der Revisoren; Erteilung der Decharge an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über Herabsetzung des Aktienkapitals auf Fr. 1,500,000. — und Erhöhung desselben durch Ausgabe von Fr. 7,500,000. — neuen gleichberechtigten Aktien.
3. Aenderung von Art. 4, 5, 17, 18, 25, 28 und 33 der Statuten.
4. Im Falle der Annahme der Vorlagen unter Traktanden 2 und 3: Konstatierung der Zeichnung und teilweisen Einzahlung von Fr. 7,500,000. — neuen Aktien.
5. Wahlen.
6. Besetzung der Kontrollstelle für das Jahr 1932.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 25. Februar a. c. an im Sitzungszimmer der Aktiengesellschaft Leu & Co. zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können, gegen Deposition der Aktien oder des Hinterlegungsausweises einer andern Bank bis nach der Generalversammlung, vom 26. Februar bis und mit dem 3. März a. c. während der Geschäftsstunden bezogen werden:

- in Zürich: bei der Aktiengesellschaft Leu & Co. an der Wert-schriftenkasse der Hauptbank sowie bei ihren Depo-sitankassen Heimplatz, Leonhardsplatz und Industrie-quartier;
- in Stäfa: bei der Aktiengesellschaft Leu & Co.;
- in Richterswil: bei der Aktiengesellschaft Leu & Co.;
- in Bern: bei der Berner Handelsbank;
- in Basel: beim Schweizerischen Bankverein, bei den Herren A. Sarasin & Cie., bei den Herren Ehinger & Cie.;
- in St. Gallen: beim Schweizerischen Bankverein, bei den Herren Wegelin & Co.;
- in Schaffhausen: beim Schweizerischen Bankverein.

Bei diesen Stellen wird auch unser Geschäftsbericht pro 1931 mit den Anträgen des Verwaltungsrates und dem Berichte der Revisoren erhältlich sein. (5851 Z) 453 i

Zürich, den 18. Februar 1932.

Namens des Verwaltungsrates

Der Präsident:

H. von Schulthess.

Das Zeitungsinsertat das erfolbringende Reklamemittel

Wenn aber die Zeitungsreklame zur vollen Wirkung gelangen soll, so ist es notwendig, dass der Abfassung der Inserate und der Auswahl der in Betracht kommenden Insertionsorgane die grösste Sorgfalt geschenkt wird. Schon mancher Geschäftsman hat nutzlos sein Geld ausgegeben, weil er glaubte, auf die fachmännische Beratung verzichten zu können. — Wenden Sie sich bei Vergebung Ihrer Reklame an die

PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition
Aktiengesellschaft

die Ihnen ihre reichen Erfahrungen und die Mitarbeit ihrer technischen Abteilung bereitwillig zur Verfügung stellt, auf Wunsch mit effektvollen Uliché-Entwürfen dient und auch die Ausarbeitung ganzer Reklamepläne übernimmt. Die Publicitas besorgt Inserate in alle Zeitungen, Zeitschriften, Kalender etc. der Schweiz und des Auslandes zu Originalpreisen und gewährt auf Aufträgen von einiger Bedeutung einen angemessenen Rabatt.

Verlangen Sie Vorschläge, Kostenberechnungen, oder den Besuch eines Vertreters. 1546

Banque de Montreux

Messieurs les actionnaires de la Banque de Montreux sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 5 mars 1932, à 16.30 heures, dans la salle du conseil communal du Châtelard-Montreux (Nouveau Collège).

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1931.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Approbation des comptes et du bilan.
4. Répartition des bénéfices.
5. Nominations statutaires.
6. Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes au 31 décembre 1931, ainsi que le rapport des contrôleurs, sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dans les bureaux de la banque.

Les cartes d'admission seront délivrées, sur présentation des titres, à Montreux: à notre siège central; à Lausanne: à la Banque Cantonale Vaudoise, et à la Banque d'Escompte Suisse. (20395 M) 454 i

Le conseil d'administration.

Oeffentliches Inventar * Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungsstatthalteramts von Thun wird über den Nachlass des am 30. Januar 1932 verstorbenen Herrn **Alfred Friedrich Engel** 1816 Vogt, gew. Goldschmied, Fricchenhofgasse, Thun, das öffentliche Inventar errichtet.

Gemäss Art. 592 Z. G. B. werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers aufgefordert, ihre Ansprachen bis am 15. März 1932 beim Regierungsstatthalter-amte Thun schriftlich einzurücken. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft. (Art. 590 Z. G. B.)

Gleichzeitig geht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim unterzeichneten Notar schriftlich anzumelden.

Massverwalter: Herr Hugo Scherer-Müller, Kaufmann, Thun. (4269 T) *410

Thun, 13. Februar 1932.

Der-Beauftragte:

E. Biedermann, Notar, Thun.

Banken,
Sparkassen,
Notariate und
Verwaltungen

benützen mit Vorteil

Guyer's

anerkannt praktische

Zinstabellen

Prospekte gratis durch

Guyer-Wegmann

Hedwigstrasse 23

Zürich 7

2809